



Fissler

vitacontrol



Fissler

vitacontrol

Fissler vitacontrol

Fissler vitacontrol

D	Gebrauchsanleitung	Seite	1-13
GB	Instructions for Use	Page	14-26
F	Mode d'emploi	Page	27-39
NL	Handleiding	Pagina	40-52
I	Istruzioni per l'uso	Pagina	53-65
E	Instrucciones de uso	Página	66-78
P	Manual de utilização	Página	79-91
GR	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	92-104
TR	Kullanım kılavuzu	Sayfa	105-117
RUS	Руководство по эксплуатации	страница	118-130
S	Bruksanvisning	Sidan	131-143
PL	Instrukcja obsługi	Strona	144-156
CZ	Návod k použití	Seznam	157-169
ARA	دليل الاستخدام	صفحة	184-172 ١ - ١٣

A

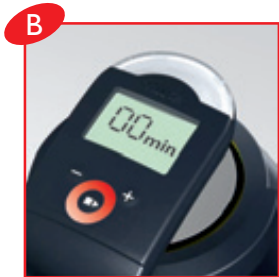


Fissler vitacontrol

Fissler vitacontrol

Fissler vitacontrol

Fissler vitacontrol



Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der EG-Richtlinie über die Elektromagnetische Verträglichkeit und der entsprechenden Normen:

2004/108/EG
DIN EN 55014-1
DIN EN 55014-2

Die Konformität mit diesen Regelungen wird durch das CE-Kennzeichen bestätigt.

This product complies with the provisions of the harmonized EC Directive for electromagnetic compatibility and the appropriate standards:

2004/108/EG
DIN EN 55014-1
DIN EN 55014-2



The conformity to this regulations is indicated by the CE-marking.





TR Kullanım kılavuzu

Fissler marka bu ürünü tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.

Elektronik pişirme asistanı Fissler vitavit® premium ve vitavit® edition düdüklü tencerelerle kullanıma uygundur. Takıldığında, pişirme göstergesinin pozisyonu yardımıyla pişirme sürecine ilişkin önemli bilgileri tespit eder. Fissler pişirme asistanı böylece ek görsel  ve akustik  sinyallerle ocağınızın ve dolayısıyla pişirme sıcaklığının ayarlanmasında size destek olur. İstenilen pişirme sıcaklığına ulaşıldığında entegre zamanlayıcı otomatik olarak çalışmaya başlar ve yemek piştiğinde size haber verir. Fissler pişirme asistanının fonksiyonları aşağıda ayrıntılı şekilde tarif edilmiştir.

İçindekiler

1. Güvenlik açıklamaları
2. Pişirme asistanının tanımı
3. İlk kullanım öncesi
4. Pişirme asistanının kullanımı
5. Ek fonksiyonlar
6. Bakım, yedek parçalar ve imha hakkında bilgiler
7. Sorular ve cevaplar
8. Garanti ve servis

1. Güvenlik açıklamaları

- İlk kullanım öncesi bu kullanım kılavuzunun tamamını lütfen okuyun ve özellikle güvenlik uyarılarını dikkate alın. Pişirme asistanını daima bu kullanım kılavuzuyla birlikte üçüncü kişilere verin.
- Pişirme asistanı çocukların eline geçmemelidir (pilin yutulması tehlikesi söz konusudur).
- LC ekran hasar gördüğünde cam parçacıklarının yaralanmalara yol açmamasına dikkat edin. Sıvı kristallerin ciltle temas etmemesine veya gözlere ya da ağza girmemesine dikkat edin.
- Teslimat kapsamındaki pil şarj edilemez. Pili değiştirirken pil kontaklarının yaralanmalara yol açmamasına dikkat edin. Piller sızıntı yapabilir. Pil sıvısı el veya kıyafetlerle temas ettiğinde, kontamine yerleri derhal suyla yıkayın. Pil sıvısı gözlere kaçtığı anda gözlerin derhal bol suyla yıkanması ve doktora başvurulması gerekir. Pillere hasar vermek, delmek veya açık ateşe atmak kesinlikle yasaktır. Pili değiştirirken sadece kullanım kılavuzunda belirtilen model pil kullanın.
- Pişirme asistanını takarken, kullanırken ve çıkarırken düdüklü tencerenizin yüzeylerinin kullanım esnasında oldukça ısındığını unutmayın! Sadece kulplara ve kumanda elemanlarına dokunun.

Önemli açıklama

Fissler pişirme asistanını yabancı manyetik alanların yakınlarında kullanmayın. Aksi takdirde fonksiyonu olumsuz etkilenebilir. İndüksiyonlu pişirme alanlarında sorunsuz bir şekilde kullanılabilir.


2. Pişirme asistanının tanımı

Şekil A

1. LED alanı

- kullanıma hazır olduğunu gösterir (mavi renkte yanıp söner)
- fırın ayarının ne zaman kısılması gerektiğini gösterir (sarı renkte yanıp söner)
- istenilen pişirme sıcaklığına ne zaman ulaşıldığını gösterir (yeşil renkte yanıp söner)
- tenceredeki sıcaklık aşırı yükseldiğinde uyarır (kırmızı renkte yanıp söner)

2. Ekran

- ayarlanan ya da kalan pişme süresini gösterir
- zamanlayıcı çalıştığında yanıp sönen saat sembolünü ⌚ gösterir
- pilin değiştirilmesi gerektiğinde pil sembolünü  gösterir
- düdüklü tencerede contaların değiştirilmesi gerektiğinde servis sembolünü

Service gösterir

3. Kumanda tuşları /

- pişme süresinin ayarlanmasına yarar

4. Kumanda tuşu

- pişirme asistanını açık kapatmaya yarar
- zamanlayıcıyı başlatır ve durdurur
- akustik sinyalleri keser

5. Pil yuvası

- içine uygun düğme pil takılır

6. Sıkıştırma kolları

- pişirme asistanını pişirme ayar düğmesine sabitlemeye yarar

3. İlk kullanım öncesi

İlk önce, Bölüm 6'da tarif edildiği gibi, teslimat kapsamındaki pili yuvasına yerleştirin.

Fissler pişirme asistanı çalışmaya başlar ve ekranda **1** belirir.

Ardından **+** ve **-** tuşlarıyla ocağınızın türünü ayarlayabilirsiniz. Aşağıdaki ayarlar mümkündür:

1 = Cam seramik kapaklı elektrikli ocak (ışınsal ısı/halojen)

2 = Gazlı veya indüksiyonlu ocak

3 = Pik döküm ocak

+ tuşuna basarak seçiminizi onaylayın.

Dikkatinize:

Bu ayarla ocağın ayarının kısılması için verilen sinyalin zamanı (sarı renkte yanıp sönen LED'ler) değiştirilir. Standart ayar (1) cam seramik ocaklar için optimize edilmiştir. „Pik döküm ocak“ (3) ayarında ocak gözünün ısı saklama kapasitesi oldukça yüksek olduğundan ve dolayısıyla reaksiyon süresi yavaş işlediğinden sinyal daha erken verilir. „Gaz/İndüksiyon“ (2) ayarında ise, her iki sistem son derece hızlı reaksiyon gösterdiğinden sinyal daha geç verilir.

Pili çıkarıp yaklaşık 15 saniye bekledikten sonra tekrar takarak ocak türünün ayarını her zaman için değiştirebilirsiniz.

4. Pişirme asistanının kullanımı

Şekil B

Pişirme asistanını **+** tuşuna uzun süre basarak çalıştırın.
Ekranında **00min** belirir.

Şekil C

Ardından **+** ve **-** tuşlarıyla istenilen pişme süresini ayarlayabilirsiniz (maks. 99 dakika). Tuş basılı tutulduğunda hızlı akış aktive edilir.

Dikkatinize:

*Zamanlayıcı başlatılana kadar pişme süresini her zaman için değiştirebilirsiniz. Pişme süresini zamanlayıcı çalışmaya başladıktan sonra değiştirmek istiyorsanız, ilk önce **+** tuşuna basarak zamanlayıcıyı durdurmanız gerekir. Ardından pişme süresini değiştirebilir ve **+** tuşuna basarak zamanlayıcıyı tekrar başlatabilirsiniz.*

Pişirme asistanını pişme süresi girmeden de kullanabilirsiniz. Bu durumda sadece ocağın ayarlanması için sinyaller gösterilir.

Şekil D

Pişirme asistanını düdüklü tencerenize takın. Bunun için sıkıştırma kolları yandan pişirme ayar düğmesine geçirin.

Pişirme asistanının kullanımı

⚠ Dikkatinize:

Pişirme asistanı takılıyken kapağı dikkatle hareket ettirin ve ters çevirmeyin.

Şekil E

- LED'lerin mavi renkte yanıp sönmesi pişirme asistanının düdüklü tencerenin pişirme göstergesini algıladığını ve kullanıma hazır olduğunu gösterir:


Dikkatinize:

Düdüklü tencerenizin altını açarsanız (düdüklü tencerenizin kullanım kılavuzuna bkz., Bölüm 6) basınç oluşur ve pişirme göstergesi yükselmeye başlar.

Şekil F

- LED'lerin sarı renkte yanıp sönmesi ve duyulan iki kısa akustik sinyal (tekrar eder şekilde), istenilen pişirme sıcaklığına hemen hemen ulaşıldığını ve ocağın kısılması gerektiğini gösterir (ayarın yaklaşık üçte birine kadar, düdüklü tencerenizin kullanım kılavuzuna bkz., Bölüm 5).

Şekil G

- LED'lerin yeşil renkte yanıp sönmesi ve duyulan iki uzun akustik sinyal istenilen pişirme sıcaklığına ulaşıldığını ve pişme süresinin başladığını gösterir: Zamanlayıcı otomatik olarak çalışmaya başlar. Bu durum ekranda yanıp sönen  sembolünden anlaşılır.

Dikkatinize:

Pişme süresi dakika biriminde azalarak çalışır ve ekranda daima kalan pişme süresi gösterilir: Son dakika saniye biriminde gösterilir.

Zamanlayıcı çalışmaya başlar başlamaz Fissler pişirme asistanı da düdüklü tencereden çıkarılabilir ve kalan pişme süresi ile pişme süresinin sonunu göstermeye devam eder. Ancak, ocağın ayarlanmasına dair sinyalleri pişirme asistanı ancak tencereye takılıyken verebilir.

şekil H

- Tenceredeki sıcaklık istenilen pişirme sıcaklığını aştığında LED'ler kırmızı renkte yanıp söner ve dört kısa akustik sinyal (tekrar eder şekilde) duyulur. Lütfen ocağın ayarını daha da kısın.

Dikkatinize:

Sıcaklık daha da yükselirse, pişirme valfi sıcaklığı ayarlamak için otomatik olarak buhar boşaltmaya başlar.

Ocağınızın ayarını zamanında ve yeterli derecede kısararak hem bunu, hem de buna bağlı sıvı, enerji, besin ve aroma maddelerinin kaybını önleyebilirsiniz.

şekil I

- Pişme süresi sona erdiğinde uzun bir akustik sinyal (tekrar eder şekilde) duyulur. Ekranda 00_{min} belirir ve \odot sembolü artık yanıp sönmez.
• \odot tuşuna uzun süre basılarak pişirme asistanı kapatılabilir. Aksi takdirde cihaz 15 dakika sonra otomatik olarak kapanır.

şekil J

Buhar boşaltmadan ve düdüklü tencerenin kapağını açmadan önce pişirme asistanını çıkarın. Bunun için asistanı pişirme ayar düğmesinden yana doğru ekin.

Pişirme asistanının kullanımı

Dikkatinize:

Fissler pişirme asistanını pişme süreci başladıktan sonra takacak olursanız veya örneğın menü pişirirken çeşitli pişme sürelerini sırasıyla girecek olursanız, lütfen aşağıdaki açıklamaları dikkate alın:

Zamanlayıcı, ancak pişirme asistanı istenilen sıcaklığa ulaşılmadan önce (pişirme göstergesinde yeşil disk veya yeşil renkte yanıp sönen LED'ler) takıldığında ve pişme süresi ayarlandığında otomatik olarak çalışmaya başlar.


İstenilen pişirme sıcaklığına ulaşılmışsa ve pişirme asistanı daha sonra takılırsa veya pişme süresi değiştirilir veya yeniden ayarlanırsa, **+** tuşuna basarak zamanlayıcının manuel olarak başlatılması gerekir.

Ayarlanan pişme süresi sona erdiğinde **+** tuşuna basarak pişme süresi zamanlayıcısının ayar moduna geri dönebilir **00min** ve yeni bir pişme süresi ayarlayabilirsiniz.

5. Ek fonksiyonlar

Pil göstergesi

Şekil K

Ekranda  sembolü gösterilirse, pilin kapasitesi sadece birkaç pişirme işlemi için yeterlidir. Bir sonraki kullanımdan önce pilin değiştirilmesinde fayda vardır.

Servis göstergesi

Şekil L

Ekranda **Service** sembolü gösterilirse, düdüklü tencerenizin contası ve diğer lastik parçalarının değiştirilmesinde fayda vardır (düdüklü tencerenizin kullanım kılavuzuna bkz., Bölüm 12). Bu hatırlatma, Fissler pişirme asistanının ilk kullanımından sonra 400 kez yemek pişirildiğinde veya en geç 2 yıl sonra yapılır.

Şekil M

Bakım çalışmasını yaptıktan sonra **+** ve **-** tuşlarına aynı anda basmak suretiyle (5 saniye) servis göstergesini sıfırlayabilirsiniz. **Service** göstergesi söner.

Akustik sinyallerin ayarı

Tüm akustik sinyaller **🔇** tuşuna basmak suretiyle erkenden kapatılabilir. Sinyalleri tamamen kapatmak veya ses seviyesini değiştirmek de mümkündür.

Ek fonksiyonlar

Şekil N

⊖ ve ⊕ tuşlarına aynı anda yaklaşık bir saniye boyunca basıldığında sessiz modu aktive edilir. Onay olarak ekranda yaklaşık 2 saniye boyunca UF göstergesi belirir.

Şekil O

Akustik sinyaller, ⊖ ve ⊕ tuşlarına aynı anda basarak tekrar aktive edilebilir. Ekranda yaklaşık 2 saniye boyunca U göstergesi belirir.

Dikkatinize:

⊖ ve ⊕ tuşlarına aynı anda uzun süre basılarak ses seviyesi ayarlanabilir. İlk önce ekranda, akustik sinyallerin aktive edildiğini onaylamak için yaklaşık 2 saniye boyunca U göstergesi, ardından ses seviyesi ön ayarı B belirir. Her iki tuş daha uzun basılı tutularak 1 ile 10 arası (10 = maksimum ses seviyesi) olası ses seviyesi ayarları sırasıyla gösterilir. Tuşlar bırakıldığında o an gösterilen ses seviyesi ayarı seçilmiş olur.

Kısmi sinyalinin ocak türüne göre ayarı

„İlk kullanım öncesi“ bölümüne bkz.

Kısa süreli zamanlayıcı olarak kullanım

Fisler pişirme asistanı düdüklü tencereden aynı kısa süreli zamanlayıcı olarak da kullanılabilir.

Cihazın çalıştırılması ve pişme süresinin ayarı yukarıda tarif edildiği gibi gerçekleşir. Zamanlayıcı, ⊖ tuşuna basılarak manuel olarak başlatılır. Ayarlanan pişme süresinin sonunda uzun bir akustik sinyal (tekrar eder şekilde) duyulur. Yukarıda belirtilmiş olan tüm diğer akustik ve görsel sinyaller verilmez.

6. Bakım, yedek parçalar ve imha hakkında bilgiler

Bakım

- Fissler pişirme asistanı sıçrayan suya karşı korunmuştur; ancak su geçirmez değildir! Cihazı kesinlikle suya batırmayın, akan su altında veya bulaşık makinesinde yıkamayın. Yüzeğe sıçrayan suları derhal silin.
- Kimyasal yakıcı veya agresif temizlik maddeleri kullanmayın. Hafif ıslatılmış bir bezle silerek temizleyin.
- Fissler pişirme asistanını toz, buhar, aşırı güneş ışınları, yüksek sıcaklıklar veya aşırı sarsıntılara maruz bırakmayın.

Pilin değiştirilmesi

Ekranda  sembolü belirirse, pilin değiştirilmesi gerekir: Sadece piyasada bulunan CR2450 tipi 3 Volt lityum düğme piller kullanılabilir (şarjlı piller değil).

Şekil P + Q

Pil yuvası, pişirme asistanının ön tarafındadır. Açmak için pil yuvası kapağını tırtıllı yerinden yukarı doğru sürün ve çıkarın. Pili takarken kutupların doğru olmasına mutlaka dikkat edin. Ardından pil yuvası kapağını üstten yerine takın.

Yedek parçalar

Yukarıda belirtilen düğme pil elektronik ürün satan mağazalardan temin edilebilir. Ayrıca, pil yuvası kapağı Fissler ürünleri satan mağazalardan veya doğrudan Fissler müşteri hizmetleri departmanından temin edilebilir.

Ürün numarası: 620-000-00-473

İmha



Ömrü tükenen pilleri ve Fissler pişirme asistanını ev çöpüne atmayın, daha ziyade bu amaçla kurulmuş olan umumi toplama yerlerine teslim edin.

7. Sorular ve cevaplar

Hata	Olası sebebi	Hata sebebinin giderilmesi
Ekranında gösterge yok, mavi renkte yanmıyor (takılıyken)	Pişirme asistanı açık değil Pil boşaldı Pil doğru takılmadı, doğru kontak sağlanamıyor	Cihazı  tuşuyla çalıştırın Pili talimatlara uygun şekilde değiştirin Pili doğru/tekrar takın
Ekranında gösterge var, ancak görsel sinyaller yok (takılıyken)	Pişirme asistanı pişirme ayar düğmesine takılı değil / doğru takılı değil	Cihazın pozisyonunu kontrol edin
Görsel / akustik sinyaller pişirme göstergesine uymuyor	Pişirme asistanı pişirme ayar düğmesine takılı değil / doğru takılı değil Pişirme asistanı yabancı bir manyetik alanın etkisi altında	Cihazın pozisyonunu kontrol edin Yabancı manyetik alanı gidirin
Akustik sinyaller duyulmuyor	Sessiz modu aktive edildi	Sessiz modunu talimatlara göre deaktive edin
Diğer hatalar / Hata giderme çalışmalarını ortadan kaldırmıyor	Modül bozuk	Cihazı uzman satış noktasına teslim edin veya doğrudan müşteri hizmetleri departmanımıza gönderin

8. Garanti ve servis

Her Fissler ürünü üstün nitelikli malzemeler kullanılarak büyük itina ile üretilir. Ürünlerimizin kalitesi, ürün tamamlanana kadar birkaç defa kontrol edilir ve nihai olarak sıkı bir son kontrolden geçirilir.

Bu nedenle, bu ürün için satın alındığı tarihten itibaren 3 yıl garanti vermekteyiz. Kusur/Şikâyet halinde komple cihazı kasa fişi/faturayla birlikte satıcınıza teslim edin veya iyi ambalajlanmış şekilde doğrudan Fissler müşteri hizmetleri departmanına gönderin (adres için aşağıya bkz.).

Pil garanti kapsamında değildir.

Aşağıda belirtilen nedenlerden ötürü meydana gelen hasarlar için garanti hizmeti verilmez:

- Uygun olmayan ve usulüne aykırı kullanım
- Hatalı veya dikkatsiz muamele
- Cihazın açılması (pil yuvası hariç)
- Orijinal olmayan yedek parçaların monte edilmesi
- Ürün yüzeyleri üzerinde kimyasal veya fiziksel etkenler
- Bu kullanım kılavuzunun dikkate alınmaması

Müşteri hizmetlerinin adresi

Fissler GmbH
Abteilung Kundendienst
Harald-Fissler-Str. 10
D-55768 Hoppstädten-Weiersbach
Tel: +49 6781 403 556

Ayrıntılı bilgi için bkz. www.fissler.com